

來件

談談僑教

點城協和學校 蒙惠民

祖國連年戰爭。烽火漫天。殺聲遍地。生靈塗炭。今日旅加之華僑。幸不惟身罹於戰禍。尚能胼手胝足。謀升斗之盈餘。以求溫飽於異邦。故對於僑教一事。誰有此閒情逸致。去談此萬無一失之華僑教育問題。

蓋一般之家長。祇知送子女入西人學校求學。以適應當地環境。而忽視祖國數千年來之歷史及文化。使此輩僑童對於唐虞。懵然不知。有甚於連華語亦不曉。因其普遍多以說英語為習慣。長此下去。此輩兒童一舉一動。全西化。將無形中。喪失中國人性質。盡忘其本。則數十年之後。華文書報。無法存在。亦無人問津。唐山雜貨。四味與六味。亦無人問津矣。斯時中國僑族盡失。與今之印第安人有何異乎？須知加國實為僑之第二故鄉。所謂樹高萬丈。落葉歸根。故昔日之僑領。推倒滿清專制。而擁護共和。慷慨解囊。擲諸國難。由歷次之起義。以至民國成立。華僑對於祖國革命之功不可沒。故站在國家民族之權益上而論。華僑教育實非一無根之談。決不可忽視。夫追念前助。遙望海外。身為家長者。理應秉承先聖之遺教。送子姪入漢文學校讀書。挽救淪為印第安人之狂瀾。完成父兄應盡之責任。務使後起之輩。頂天立地。繼續開來。

僑教問題。千端萬緒。非一篇短之文章所能詳盡論述。今日僅提其較重要者談談。聊作曝芹之獻耳。

美國大學刊行

吳譯「道德經」

紐約占美加聖約翰大學。對我國學術向極重視。除特設機構負責研究外。並刊行英譯中國古籍。以資闡揚。該校前刊有英譯「孝經」一冊。最近又刊行吳經熊博士譯之「道德經」。

譯文淺白易解。英漢對照。確為研究「道德經」者。不可多得之讀本。亦有助於學習英文或漢文。每冊定價三元五角。由該校印刷所發售。

巴拿馬華女獲殊榮

巴拿馬政府。巴拿馬政府內閣會議。於四月廿四日通過巴拿馬大學科學院院長。長隆巴爾博士提議。選派華僑女學生陳安那為巴拿馬第一個留德學生。給以八千美金及享受酒酒佳餚。所屬獎者。乃舞會。

一夕化耗廿八萬金

積彩獎聯社。美國汽車大王亨利。福特二世。昨二十日晚為其十八歲女兒安尼。舉行大跳舞會。使伊「初入社會」。準備結婚。舞會全部耗費。估計約廿八萬美金。赴會賓客計有一千二百人。在積彩近郊福特大花園中。通宵跳舞及享受美酒佳餚。所屬獎者。乃舞會。

白髮魔女傳

劍閣名山 紅顏兒女
白髮換青絲 驀零伍

玉羅剎道：「難道我還在夢中未醒？」把手相送入口中。用力一咬。皮破血流。疼到心裏。這絕不是惡夢了。玉羅剎急忙將髮攔到手中。仔細一看。那還有半條烏黑的青絲？已全斑白了！

玉羅剎跳起來道：「這不是我！這不是我！」水中人影搖晃。水波盪石聲。似乎是那人影在說：「我就是你！我就是你！」

要知玉羅剎生就絕世容顏。對自己的美貌最感愛惜。那知一夜之間。竟從少女變成了白髮。形容枯槁的老婦。這一份難受。簡直無可形容。玉羅剎倒在地上。腦子空空洞洞的什麼也不敢想。但見片片浮雲飄過頭頂。曉日透過雲海。照射下來。照影霞輝。耀眼生輝。野花香。林鳥鳴。松風生。滿山都是牛欄蓬。獨玉羅剎的這顆心已假硬了。浮雲幻成各種形象。玉羅剎恍惚似見卓一航在雲端含笑向她凝視。耳邊

之前。突來一場大雨。將紅地毯淋溼。及迫使僕從人員將酒巴移入室內。此次舞會。相當成功。與兩年前福特之廿歲長女「初入社會」廿五萬元舞會。比較更為熱鬧。

店旅大活所喜

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

本大飯店 位近華埠
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價銀相宜
司理朱任啓

百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-3655

旅店生意出賣

七十六個房。每房暖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租六百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元。

五睡房住宅出賣。位於瑪布區。劃為柏文地區。取價壹萬六千元。

THE FAVORITE BRAND

TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

上等米
U.S. NOT EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS

甘蜜米廠

行易貿橋利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phoness: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

食不厭

皇上皇臘腸
每磅一元二五

元發棧

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, B. C.

△新到

去頭肥身鮫魚
去頭吊曹白
隨園辣椒腐乳
生晒新蠔豉
八安罐庄油炸蠔豉
蘿蔔絲干
五彩實心皮蛋

益合新

加拿大
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527

精選製

燒臘、臘味、批發

新到：

各式去頭鹹魚
魚皮花生 南乳花生
咸干花生 咸脆花生
合時土產各種瓜菜發行
專車送貨 快捷妥當

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 仁利堂 藥酒
地道藥材 原白糯米酒
籐竹家具 濃猛三蒸酒
酸枝檯椅 著名調味粉
寶石玉器 古利富 味本
古畫古董

△接寄僑眷包裹

即日起接理在香港購買食品并代華僑申請免稅進口事宜

印備單據 報關等件
黃中文 經理 商啓

CHUNG HOON WONG 電話 MU 4-9816 216 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B. C.

專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

補血及壯陽丸 (Preston's Kidney Tonic)

壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五角
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)
每樽壹元五角及貳元五角
藥單小心配合 洗滌非及晒曬

編夾佐治街懷亞德藥房啓

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委為代理東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司為發展太平洋航務。特設新船數艘。來往遠東航線。由雲南開往香港。日期如後。

一九六一年三月十五日奧斯華輪船 四月廿七日百基地輪船
七月八日羅馬利亞輪船 七月廿六日奧斯華輪船
由海開來
一九六一年四月十四日朝山號輪船 六月廿日羅馬利亞輪船
七月八日奧斯華輪船

此外並受委代理各公司車票機票 僑界仕女垂詢特表歡迎

太平洋旅行社 林國良 啓

長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

名著檸檬燒酒

本酒功能：生津止渴。提神醒腦。開胃消滯。配製得法。足夠時。亦夠猛力。馨膩濃香。美不勝言。初到有限。幸勿向隅。

港澳 詒厥齋蒸酒廠
加拿大長春商業公司謹啓

黃漢經

電話 MU 4-1754
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳

各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

黃漢地保官事務所

(在達雲大戲院二樓)
代理機票船票各種保險簽證承寫文件
七月八日由雲埠往港七月廿二日由港來雲埠

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 5-5831 住址電話 RE 3-3202

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣
承接木工油漆
專做時代化美術鑲嵌
專任代辦 電話 MU 1-7788



樓仔梳銀行二樓細街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化美術鑲嵌
專任代辦 電話 MU 1-7788

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢
合格中醫曾任廣東東莞分館理事
暫寓亞力山大街四一號
電話 MU 4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈
油漆色紙
寫招牌
工作周繳價不濫取
MU 1-0004
MU 1-7048

明伯關
承接裝修 飲水油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備有光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

舞王情淚
靈簫生著

姑無論女色沉迷。為禍何如。然江山易改。品性難移。枕邊無
女。何以到天明。願無雙以慰吾於今夕。至於迂濶之辭。請更更語。
一突抱無雙。從樓閣而返室中。置之枕上。脫離草。卸晚服。露出晶瑩
之玉體。舞王乃凝眸視之。不忍一瞬。無雙則羞縮被以覆。并其首而家
之。舞王中喉嚨不已。舞王親此。但覺全身血液奔流。心弦引動。勿勿
自卸其衣。登榻而來。欲掀錦被。舞王無雙以手掩錦被。無雙可乘。
則想之曰：「金蓮。久別重逢。尚復如此留難。毋乃不情。」無雙在被
內曰：「尚有金山。君可取以爲贖。」舞王曰：「人各覆一衾。何如
式人同。你我因緣。非始於今夕。何必令我難過。」

△并蒂之蓮雙飛之燕

無雙曰：「我無論如何。不能離你而去。你若無法。請自圖之。」
舞王顧視下方。因無雙以被蒙首。其足露出。舞王心生一計。突起。以
指撞其足底。無雙嚇然一笑。全身鬆懈。舞王遂入懷中。力抱無雙而欲
吻。無雙左右閃避。舞王卒吻之。舌從牙縫刺入。無雙嚶然一聲。以玉
臂而抱舞王。項。舞王之頭於以得償。無雙為一代之女性。其情感與
奮而刺激。熱烈之程度。如火如茶。無以復加。舞王身在該浪濤之中
。頭目因以暈眩。神魂從而失守。不期作嘔嘔之聲曰：「吾至親至愛之
雙。別來日久。雙之熱情猶昔。其令人可愛。有增無減。吾嘗謂世
界之女性。其足爲吾偶者。莫無雙若。此言不虛也。」是時無雙芳心
如醉。明眸半合。柔聲曰：「我亦謂當世間第一風流人物。凡女性
不與相接近。如其一相親近。無不即死。我久已死於汝懷中。自
從歡浦至是。所交無非公子王孫。斥金用。實深痛。以求我之。第
我終覺無一可兒。如我之常。是以屢揮尺素。望錦錦。同溫香。其胸
醉與甜。使我如在別一天地中。一舒玉手以摩舞王之髮。以及其面
。面如傅粉。唇若塗脂。一雙多情之眼睛。兩個深深。酒。無雙心旌
搖曳。不期狂吻之曰：「常郎。常郎。你真令人爲你而死也。」夜
已迢迢。月落星稀。海潮濤。夜聲低。似爲人間奏合歡之歌。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威亞街公司總管
本商店有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎



麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

精造
各款小衫褲仔
精製呢絨衣服
毛衫布衣皮服
身棉布茶巾飯店
麻布枕袋毛巾
薄大童裝

電話 MU3-4929

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請向電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式五五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 7-5080

專車送貨
快捷妥當
如蒙賜顧
遠近歡迎

春季進補最合時宜
天津中央製藥廠出品
人參精·人參精丸
鹿茸精·鹿茸精丸
功能續命天下無雙
國產雜貨應有俱備
大量供應

金源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA 9743

批大幫 筍竹灣台 新即到
發幫 歸馬灣台 貨到

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京貧民診療所主任
前在澳門同善堂醫務主任
寓街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

周愛權
精製各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1794

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

萬生雜貨行
KWONG NAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 1-1813

五月二日船到大幫
大紅咸蛋 五彩皮蛋
中艇墨魚 艇大章魚
金錢九仔 九龍吊片
去壳綠豆
各式去了花菇冬菇大香芋
特別名師精製臘味燒味
美味「牛肉干」

吳國華辦事處啓
△本院常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

◎住屋兩間連傢俬
近唐人埠住屋兩間其一有住房三間廳房浴室土庫俱齊
新自動燈氣熱水等整潔此屋內傢俬在價內屋後另
有四房住屋間亦有土庫現現出每月收租五十元列上
壹概取價壹萬五千五百元現現出每月收租五十元列上
成議

◎戲院側新屋壹間
新屋壹間每日可做生意約六十五元熱手經營生意
有可增樓位位於與旺生意區切傢俬器具包括雪櫃
冰水番頭位四十餘位現現出主人開設將近五年
取價只四千元現現出式手五百元即可入舖營業
△附設實業樓字按揭

本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鵝
燒靚排骨
滷味豬頭
滷味豬肚
頂瓜瓜豉油雞

★幸運公司出品
百花亭贈劍——何非凡合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片——秋江別、貴妃醉
午夜鈴、白頭吟
合一只四元

金屋 美聲 兩聲 長壽 唱片公司專製名曲大碟

不過肝不過瘦。才是正常的。三十以
今還是一個謎。由於約喜歡棲息在樹上
需要開時，也將手橫伸向左旁或右旁

雲埠增益書局

電話 MU 四六六三七
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

△兒童文藝叢書
青島、孤星、金銀島、鸚鵡城奇俠、
周處除三害、鐵樹遊記、湯姆歷險記、
綠野仙蹤、以上每本式式五。
看圖識字版每冊上下冊式式五。
永新版看圖識字上下冊式式五。
兒童樂園、好少年、家庭生活、同音字彙、
寫信不求人、銀河畫報、每本二毛五
島島周報每份毛。真摺一毛。
中西玩具、紙花、燈籠
選擇 風濕痛丸 每樽五元
應酬 止咳藥膏 小盒壹元
代售 止痛藥膏 小盒壹元

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝 專理各項
大庭小庭 隨時應命
上等廚師 烹調巧藝
地方雅潔 招呼禮貌
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. EAST

趨時裁縫店
色布最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

收費六千餘元 廣州官船載人逃澳

因佣金等問題鬧上警署
澳門訊。一艘中共廣州航政局「轄下」之「新船」之船隻，以一千八百元人民幣及七兩黃金，偷運六名男女來澳，船六人因此第一費用一大起糾紛。卒要驚動官府。

據悉。六月廿六日午間。有一男子許海。向警署報案。謂遭人勒索。據稱與與雷。雷劍同為廣州五金工人。因不堪中共暴政壓迫。乃透過友人江×夫婦及男子盧×(一搭線)。以人民幣一千八百元(合港幣四千二百一十五元六角)及黃金七兩作為運費。由一艘廣州航政局之「新船」船主江×負責載運。當時雷等三人負責。負責「搭線」之江×夫婦及男子盧某。則免費搭來澳。六人於六月廿日由廣州動程。廿二日抵澳抵埠後。許等遂將人民幣及黃金等交與船主江某。請其手理。但交款時。江某與盧某等竟向船主索回佣金。船主不允。當時曾鬧到警署。由警方調處後。告一段落。江某得款後亦即離去。詎前日江某夫婦與盧某等又要許海及其同住澳門之表兄盧某收費用。且語聲恐嚇。許等恐有意外。乃向警署報案。要求辦理。

少婦挾美鈔私逃 致函丈夫說出家

香港訊。「我為擺脫三千煩惱。決心挾美鈔逃！」一個少婦挾帶一千元美金，背夫失蹤後。昨托人揮函致夫。有此數語。氣得丈夫暴跳如雷。說來這是一幕大都會的悲劇。個個情由。且聽她的丈夫道來：

少婦，歐某。三十一歲。新與人。住太平山九號三樓。丈夫姓張。是山東籍海員。經常在來往港星間輪船上當水手長。入息不錯。婦家世居太平山街。十多歲時。她由鄉來港。隨父母居址。時丈夫張君與兄居鄰房。夕夕相見。遂生情愛。結果。很快便結了婚。她是個文盲。而她的文字水準也不高。故兩人只憑言語了解。一旦他放洋出外。要憑尺素互通音曲。難免托人寫信。隔膜自多。結婚十多年。最初幾年。她雖獨守孤幃。生活還中規中矩。及生了兩個兒女後。開始喜歡賭博。經常在街頭與人賭三公。十多元一注。每場勝負三二百元。也面不改容。家中常有押票。兩月前。夫隨輪船星洲。臨行留下七百元作家用。但日前返家。婦却表示家用不夠。連手錶也押。夫不知她好賭。自然嚴加追問。婦支吾以對。遭丈夫因工作合約期滿。暫失業。故把歷來積蓄一千元美金帶回家中。【未完】

蘭頓民治黨職員表

正主委 何恩生 副 黃傳賢
執行委員 黃榮光 雷遠人 伍卓俊
黃功衡 黃傳永 雷立強
鍾天培 李炳斌 王達
王達 朱恩 黃慶
監察主任 王達 黃慶
監察委員 王達 黃慶
秘書主任 王達 黃慶
財政主任 王達 黃慶
外務主任 王達 黃慶
秘書主任 王達 黃慶
財政主任 王達 黃慶
外務主任 王達 黃慶

片打實業公司

超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

親梁舖位位於大衛街旺區。每日生意一百二十元。業主急售。祇取價貳千元另另貨(週週發元) TR-6011
琴館廉讓位於登打士街。好傢俬。業主另有事業離埠。原價八千元。急賣四千五百元。短週期。一星期開五天(間週永職) TR-6015
本號另有大批樓房及生意出賣請問周永職 陳曉成 梁一強 梁春廣 張雙元 劉連英 畢地 梁慧超

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver.
(MU 3-6115)

獨唱電 機音錄 機音收 機視電理修

★南聲立體聲唱片每只五元五角
南聲之歌 (二張) 國語時代曲
友誼萬歲 (二張) 國語時代曲
人仰仙 (二張) 國語時代曲
娛樂十 (二張) 國語時代曲
何非凡 陳鳳仙 梅欣
白雲會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好遠
帶花 (四張) 任劍輝 白雪仙 梁麗波
廣東順德 (四張) 崔妙芝 江平 鍾志雄
李仙 (四張) 崔妙芝 鍾志雄 鍾雲山
仙傳 (四張) 鍾雲山 洗劍淵 伍木蘭
修理：快捷妥當。價廉物美。電器即到。
唱片：廉價售賣。高價收購。舊片換新片。
電器：買賣修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

睡不着夜尿太多請 服維他參丸

奏効神速!

KAY'S CHINESE OINTMENT

★正東北野山人參及十式種
★特製維他命科學煉製。
★主治：氣血衰弱、脈管收縮、
★衰弱、心悸、神志不振、婦女
★月經不調、產後血弱、
★功能：促進人體細胞和血球
★的繁殖增長、壯體補氣生血
★健胃、不寒不燥、大補登百
★五元九角五。細細六十庄
★四元五角五。

主治：熱熱、太陽癆及各種
皮膚濕毒、手腳爛、大盤
式元。頂大盒三元七角五
元。細盒壹元。

★雲埠分銷處：活活百貨公司、RELIABLE 藥房、精製藥房、青草坎藥房
哥倫比亞藥房、福藥房、元豐公司、利德貿易行、中華藥房、
片打東街一三五號中國公司、片打東街一五四號增益書局、
號媽廟商店、高街四三三號長春公司、總路街中和行、丹李維街式壹九號人民
書局、★雲埠非士街五五四號廣育堂、皇家街一六二〇號生源、★點問頓
總批發及門市部：聖利有限公司
THE KINNEY TRADING CO. LTD. 329 Main St., Vancouver, B. C. TR. 2210
C. O. D. 均有目錄收奉

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址：2221 E. 10TH. Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

本號代理房屋汽車 火燭傢私私燕梳

本號另有大批樓房及生意出賣請問
周永職 陳曉成 梁一強 梁春廣
張雙元 劉連英 畢地 梁慧超

橋光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store

131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

萬惡淫為首
胡不歸
丹青配
瓊樓鳳怨
新馬仔 鄧雲雲 主唱
芳艷芬 主唱
梁麗波 鳳凰女 主唱

美界女

院容美界女
號九牌門街東定專
電話 MU. 3-6415
全部新式電氣儀器
專修時表冷氣機
電器預約保證滿意

WING WINE LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

店旅大花蓮 Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 261 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 編起元二日每租房 電話 MU1-3445

舖金盛美

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada

內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝禮謹白

吳氏花舖

精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

鍋鐵鋼厚加旗花

五洲大藥房

ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

接鑲各款美術鏡架
工精價廉

常有顯赫美五色彩花為絲綢邊飾佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五角
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五角
各款老花眼鏡特別平沽
各款眼鏡自來墨水筆削價平沽
各種化妝品特別廉價發售

HARRY LEE AGENCIES LTD.

220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄匯兌 穩固快捷
服務華僑 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 李煥康
華人司理 李煥康
行址：維多利亞街市定街東
香港辦事處：德輔道中
四號專員：R. A. Billing
4 Des Voeux Rd. Central
HONG KONG

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院址
表友瓊幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

廣珍鐘飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

世界旅館 WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver 4, B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新潔 水喉冷熱
四季如常 租期久暫 額外減平
備極光顧 特別歡迎

中華出版社譯件部
Chinese Publicity Bureau Ltd.
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

英監獄囚犯越獄

二人被捕八在逃

倫敦六日電。上週六，在英法士和監獄。有十名囚犯越獄逃。六月廿六日晨止。僅捕獲二人。八人在逃。此為本世紀以來。英犯越獄最大規模之一。而逃犯中之八人亦屬最難者。

一犯因足斷被捕。此為一八歲之朱維。未證實之消息。昨在勿物浦。捕獲一人。

報載此大越獄。係由外間一人所策劃。此人為近來歐大劫案之正犯。且計劃作另一大劫案。

逃犯之犯。有著名之專機保險庫大盜密頓。其他均為武裝劫犯。

多市內自動洗衣店

星期日將停業

多市警察。警察委員會主席席克。以最高法院之判決。根據。如任何人向警察報告自動洗衣店星期日營業。則警察將提出警告。如仍不遵守。則將向省法院提出控案。向法院提出控案。

警察不直接採取行動。多市市民星期日。可看大眼。但不准洗衣。此實為一反常之舉。但法律如是。本人惟有執行而已。

紐約西人大學

舉行「中國日」

紐約。中華社訊。本市聖若望大學。將於七月十五日。星期六。舉行盛大之「中國文化日」。邀請我國駐美大使葉公超博士蒞臨主講。預定節目極為豐富。計有下列各項：

一。放映中國藝術影片「清明上河圖」(下午二時)。

二。葉大使演講「共產主義與人道傳統」(下午三時)。

三。葉大使代表中國政府贈送「中國圖書」。該校校長佛林致詞(下午四時)。

四。備置酒會。

五。展覽會。計分。國畫。中國圖書。及自由中國照片等三部門。展覽自十五日起至廿二日止。每日上午九時至下午五時。歡迎各界人士前往參觀。預料屆時定有一番盛況。

三睡房士德哥住宅

好修理住宅。自動汽爐。位於八五號

好修理住宅。自動汽爐。位於八五號派亞街。對面乃公園。取價僅五千元。定銀二千五百元。地段五十二呎。百呎。深。電話 TR 6496 洽商。

哀謝

先考在良字啟德徐公府君痛於一九六一年六月十四日下午一時在醫院逝世。閱壽八十一歲。不孝親視命嗚呼。公於六月廿一日。出殯於勿物浦。葬於公府及公府之北。親友蒞臨。哀悼。公府及公府之北。親友蒞臨。哀悼。公府及公府之北。親友蒞臨。哀悼。

訃告

不幸家嚴徐公府君不幸於一九六一年六月十四日下午一時在醫院逝世。閱壽八十一歲。不孝親視命嗚呼。公於六月廿一日。出殯於勿物浦。葬於公府及公府之北。親友蒞臨。哀悼。公府及公府之北。親友蒞臨。哀悼。

有餐館出賣

本餐館位於亞細亞。地極適宜。生意極旺。有來去水喉。熱水喉。並有廚房三間。今因人力缺乏。原將牛車連貨出賣。取價極廉。請來實看。勿失良機。

本餐館主人啟

合法雙連屋出賣

樓上樓下。合法雙連屋。最近粉飾一新。可以立即遷入。取價極廉。僅售一千七百五十元。位於 2344 Yew St. 星期四晚七時至九時。歡迎參觀。

管理電車司機工人

必須有車身小衫及小褲經驗。請到 2344 Yew St. 星期四晚七時至九時。歡迎參觀。

全加中國洪門民治黨第十八屆親大會暨維城支部第十五週年鑽禧紀念慶典籌備處職員

處長 正 周逸群 副 李業森
書記 周潤球 李國華
財政主任 關祝才 林福來
外務主任 鄧子才 溫德望
游藝主任 李國華 黃炳均
游藝主任 李國華 黃炳均
游藝主任 李國華 黃炳均

餐館生意一脚踢平賣

位於風波埠商業區。向來生意極旺。經營三十餘年之久。架樓齊備。現代化。因股東有事。現將全盤生意。一腳踢平賣。如有親朋欲買者。請即來參觀。如有親朋欲買者。請即來參觀。

餐館生意連實業出賣

位於沙省。生意極好。因股東志願別業。現將生意連實業出賣。有意者請到 1715 Frances St. Vancouver B.C. 洽商。

街角菓仔舖生意出賣

生意興旺。最合夫婦經營。任職或過柏文。店主因兒女婚嫁。無法經營。迫于出賣。價錢極廉。有意者請到 5423 5th Ave. 洽商。

餐館生意連實業出賣

位於顯赫地段。經營中西餐。生意興旺。冷熱氣。座位七十五個。取價僅八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe 800 West Gate St. Vancouver B.C. 洽商。

餐館生意出賣

位於顯赫地段。經營中西餐。生意興旺。冷熱氣。座位七十五個。取價僅八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe 800 West Gate St. Vancouver B.C. 洽商。

餐館生意出賣

位於顯赫地段。經營中西餐。生意興旺。冷熱氣。座位七十五個。取價僅八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe 800 West Gate St. Vancouver B.C. 洽商。

代東

謹訂中華民國五十年八月廿日(星期日)正午十二時在本支部禮堂為本黨全加第十八屆親大會暨本支部第十五週年鑽禧紀念典禮暨本支部第十五週年鑽禧紀念典禮。屆時請全體黨員及各界人士踴躍參加。特此公告。

嶺海酒家

LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
每日茶市由上午十時至下午四時
巧製點心
大飽燒臘
合時可口
紅豆沙、水磨糕
粉蒸排骨、豉汁蒸魚
什錦炒麵、什錦水餃
什錦炒麵、什錦水餃
什錦炒麵、什錦水餃

益豐茶室

250 Pender Street E., Vancouver, B.C.
中西麵食 星期美點
著名雞王 經濟時菜
各式水餃 諸君光顧
特別歡迎

全安駕車學校

SUREWAY DRIVING SCHOOL
256 E. PENDER ST.
PHONE: MU. 3-7451
JIMMIE (綏福馬) MAH
為校慶特別優待，由六月廿日起，至七月廿日止，在此期間內報名，上課不計若干時，一律收費壹百元，保證技術合格，實領到駕照執照。
有志學駕者，請依時間來校洽，每天時間由：中午十二時至下午四時至六時。

洪門達權社 全加第十八屆親大會暨本支部第十五週年鑽禧紀念慶典籌備處同人敬約

謹訂中華民國五十年八月廿日(星期日)正午十二時在本支部禮堂舉行全加達權第十屆親大會暨本支部成立第四十六週年紀念典禮同日下午六時假座晉美、李氏、一酒樓敬具薄酌恭請
達權支社暨叔父昆仲姊妹蒞臨指示禮儀賜勝榮幸

代東

謹訂中華民國五十年八月廿日(星期日)正午十二時在本支部禮堂為本黨全加第十八屆親大會暨本支部第十五週年鑽禧紀念典禮暨本支部第十五週年鑽禧紀念典禮。屆時請全體黨員及各界人士踴躍參加。特此公告。

